

Protac SensCircle[®]

DK - Brugsvejledning

GB - Directions for use

DE - Gebrauchsanweisung

FI - Käyttöohje

FR - Mode d'emploi

NL - Gebruiksaanwijzing

SE - Bruksanvisning

ES - Instrucciones de uso

IT - Istruzioni



DE - Gebrauchsanweisung

Protac SensCircle®

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von Protac entschieden. Protac gewährleistet, dass Sie ein Originalprodukt dänischen Designs erhalten, das in Zusammenarbeit mit Fachleuten entwickelt wurde.

Seit 1994 entwickelt, produziert und verkauft Protac die Sinne stimulierende Hilfsmittel für den Gesundheitssektor in Dänemark, Europa, Australien und Neuseeland.

Die Entwicklung der Protac-Produkte basiert auf Theorien der Einbeziehung der Sinne und ist reichhaltig durch Forschung, Dokumentation und Fallbeschreibungen dokumentiert.

Im Produktionsprozess konzentriert Protac sich auf Umwelt- und Sicherheitsaspekte. Die Kunststoffkügelchen von Protac verfügen über TÜV-Zulassung und der flammhemmende Stoff ist Öko-zertifiziert.

DE

Kennzeichnung

Die Produktkennzeichnung entspricht der Gesetzgebung zu medizinischer Ausrüstung.

Die Etikette mit der Kennzeichnung ist innen im Bezug angebracht, um den Benutzer des Kissens vor Unannehmlichkeiten zu schützen. Außerdem wird das Etikett dadurch vor Verschleiß geschützt.

Das Etikett mit Angaben zum Hersteller, den Rohstoffen und der Waschanleitung ist in den einzelnen Teilen angebracht:

- Außenbezug
- Modul mit 50 mm Kunststoffkügelchen
- Modul mit Granulat (Polystyrol)

Erläuterung der Symbole auf dem Label: Es wird auf den Punkt **Erläuterung der Symbole** verwiesen

Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • **Achten Sie auf** die Reaktion des Benutzers, ob der Benutzer darauf reagiert, von dem Kissen umschlossen zu sein. Es kann zu Reaktionen wie Wutausbrüchen und Angst kommen.
- ⚠ • **Achten Sie darauf, dass** dem Benutzer nicht zu warm wird, wenn er von dem Kissen umschlossen ist.
- ⚠ • **Achten Sie darauf,** Protac SensCircle® zweckmäßig anzubringen, um Stolpergefahren auszuschließen.
- ⚠ • **Achten Sie darauf, ob** Kügelchen den Benutzer stören. Das ist insbesondere in Fällen wichtig, in denen der Benutzer sich nicht bewegen kann.
- ⚠ • **Darf für Benutzer mit Atembeschwerden nicht ohne Aufsicht** verwendet werden.
- ⚠ • Darf für Benutzer, die weder physisch, noch psychisch in der Lage sind, für sich zu sorgen,
- ⚠ • **nicht ohne Aufsicht verwendet werden.** Darf nicht im Freien
- ⚠ • **verwendet werden.** Darf nicht in der Nähe offener von offenem Feuer verwendet werden.

Zweck und Anwendungsumgebung des Produktes

Die Integration der Sinne bildet die Grundlage für die Entwicklung aller Protac-Produkte. Die-

se Theorie stammt aus den USA und wurde in den 1970er Jahren von dem Ergotherapeuten und Psychologen A: Jean Ayres entwickelt. Ausgangspunkt der Theorie ist, wie das Gehirn Sinneseindrücke verarbeitet und wie man die verschiedenen Stimuli der Sinne über Gewicht und Druck in der taktilen Wahrnehmung (Tastsinn) in der Haut und im propriozeptiven Sinn (Bewegungssinn) in Muskeln und Gliedmaßen beeinflussen kann. Der Druck der Kugeln, ihre Bewegung und ihr Gewicht wirken auf genau diese Sinne ein.

Protac SensCircle® wurde als Hilfsmittel für Personen mit Funktionseinschränkungen entwickelt. **Protac SensCircle®** kann von Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern eingesetzt werden:

- Bei psychischen Erkrankungen, z. B. Schizophrenie, Depressionen, Angst, Magersucht, usw.
- Bei Kindern und Jugendlichen mit Störungen der sinnlichen Wahrnehmung
- ADHS und Autismus
- Demenzerkrankungen, Alzheimer
- Gehirnschäden, dazu zählen auch Huntington Krankheit, Parkinson, usw.
- Entwicklungsstörungen, Taubblindheit, usw.
- Stress

Protac SensCircle® wird bei Personen mit psychischen Erkrankungen eingesetzt, die oft Symptome motorischer und psychischer Unruhe zeigen. Protac SensCircle® gibt Sicherheit; es umschließt und grenzt den Körper ein, so dass der Benutzer sich sicher und ruhig fühlt.

Protac SensCircle® wird in Pflegeheimen bei älteren, demenzkranken Menschen eingesetzt. Protac SensCircle® gibt Sicherheit und kann zur Lagerung eingesetzt werden, so dass der Benutzer eine gute und entspannte Liegestellung einnehmen kann.

Protac SensCircle® wird für Personen mit Gehirnschäden zur Stimulierung der Sinne eingesetzt.

Protac SensCircle® wird für Personen eingesetzt, die an ADHS und Autismus leiden, so dass der Benutzer von den Kügelchen umschlossen wird und die erforderliche Stimulation der Sinne erhält, um für Sicherheit und Ruhe zu sorgen.

Protac SensCircle® wird für Menschen eingesetzt, die z. B. an Entwicklungsstörungen, Störungen der sinnlichen Wahrnehmung und Taubblindheit leiden, um die Sinne stärker zu stimulieren und dem Benutzer ein besseres Körpergefühl zu vermitteln.

Protac SensCircle® wird für Menschen eingesetzt, die unter Stress leiden, um Ruhe, Sicherheit und ein besseres Körpergefühl zu vermitteln.

Protac SensCircle® wird zur Förderung des Nachtschlafs eingesetzt. Es wirkt beruhigend auf das zentrale Nervensystem, da der Benutzer ein besseres Körpergefühl erhält.

Protac SensCircle® kann in kleineren Krankenhäusern, Pflegeheimen, Institutionen, zu Hause, Tagesbetreuungen, Aufenthaltsräumen und privaten Räumen eingesetzt werden.

Produkteinsatz

Protac SensCircle® besteht aus 3 Modulen und einem Außenbezug. Das einzelne Modul ist entweder mit 50 mm Kunststoffkugeln oder Granulat (Polystyrol) gefüllt.

Protac SensCircle® wird beispielsweise in folgenden Fällen eingesetzt:

- Als Rückenstütze, um beispielsweise in einem Bett aufrecht zu sitzen
- Als Lagerungshilfe beim Liegen
- Um den Körper zu umfassen
- Als Abgrenzung für den Oberkörper
- Wie ein Stuhl
- Wie eine Höhle
- Um darauf zu liegen.

DE



Protac SensCircle® wird fertig zusammengesetzt geliefert.

Auseinandernehmen vor der Wäsche:

1. Reißverschluss des Außenbezuges öffnen und die drei Module herausnehmen.
2. Vor der Wäsche den Reißverschluss des Außenbezugs schließen.

Zusammensetzen nach der Wäsche:

1. Reißverschluss des Außenbezugs öffnen.
2. Die drei Module einfügen.
3. Reißverschluss des Außenbezugs schließen.



DE

Zubehör

- Außenbezug
- Modul mit 50 mm Kunststoffkügelchen
- Modul mit Granulat (Polystyrol)

Produktlebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des Produktes liegt bei 3 Jahren, jedoch liegt die Lebensdauer der mit Granulat (Polystyrol) gefüllten Module bei 2 Jahren.

Diese Lebensdauer basiert darauf, dass Einsatz, Reinigung, Wäsche, Service und Instandhaltung korrekt erfolgen.

Produkte, die über die vorgenannte Lebensdauer hinaus verwendet werden, müssen auf ihren künftigen Einsatz hin bewertet werden. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, permanent zu beurteilen, ob das Produkt weiterhin über die angegebene Lebensdauer hinaus angewandt werden kann.

Reinigung

Sowohl der Protac SensCircle® Außenbezug, als auch die Bezüge der einzelnen, mit Kügelchen gefüllten Module können gewaschen werden. Der Bezug der Module kann mit Spiritus gereinigt werden. Reinigungsintervall und -bedarf sind von Anwendung und Einsatz abhängig. Bei Wäsche und Reinigung von Protac SensCircle® sind nachstehende Anweisungen zu befolgen.

- Der Außenbezug kann in einer normalen Waschmaschine mit mindestens 6 kg Fassungsvermögen mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden - s. auch die Waschanleitung im Bezug.
- Die Module können getrennt im mitgelieferten Waschbeutel in einer Waschmaschine mit mindestens 16 kg Fassungsvermögen mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden - s. auch die Pflegeanleitung in den einzelnen Modulen.
- Der Bezug der Module kann mit Spiritus gereinigt werden.

Bei der Fleckentfernung mit Fleckenmittel sollte erst an einer verdeckten Stelle geprüft werden, ob der Stoff oder die Farbe durch das Mittel beeinträchtigt wird. Protec empfiehlt, kein Fleckenmittel zu verwenden.

Bei unsachgemäßer Wäsche und Pflege macht Protec Vorbehalte in Bezug auf Erstattungsfordernungen.

Pflege

Prüfen Sie Protac SensCircle® bei jedem Einsatz auf Fehler und Mängel. Prüfen Sie die Nähte, Reißverschlüsse, den Stoff, die Füllung und den Allgemeinzustand des Kissens einmal jährlich. Stellt man gravierende Fehler und Mängel fest, darf Protac SensCircle® erst wieder verwendet werden, wenn der Fehler ausgebessert wurde und die Sicherheit wieder hergestellt ist.

Transport und Lagerung

Protac SensCircle® wird einsatzbereit geliefert.

Für den Transport wird Protac SensCircle® zum Schutz des Kissens vor Schmutz und Feuchtigkeit in eine Tragetasche und einen Kunststoffbeutel eingepackt.

Wenn Protac SensCircle® nicht benutzt wird, ist es in der Tragetasche, geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit aufzubewahren.

Entsorgung

Bei der Entsorgung kann Protac SensCircle® in folgende Einzelteile geteilt werden: Kunststoff und Stoff. Alle Bestandteile können als brennbare Abfälle entsorgt werden. Abfälle sind nach geltenden Regeln zu entsorgen.

DE

Garantie

Es besteht eine 2jährige Garantie auf Produktionsfehler

Die Garantie verfällt in folgenden Fällen:

- Überbelastung des Protac SensCircle®
- Gewaltsame Benutzung des Protac SensCircle®
- Keine oder falsche Pflege von Protac SensCircle®

Nachverfolgbarkeit: Produktionsmonat und -jahr sind auf der Rückseite der Waschanleitung angegeben.

Erläuterung der Symbole

Nur Beispiele. Beachte die Pflegehinweise auf dem Etikett des jeweiligen Produktes.



Waschschüssel: Max. Waschtemperatur (siehe Pflegeetikett)



Warnung:
Siehe **Sicherheit**



Dreieck:
Nicht bleichen



Benutzerinformation



Quadrat mit Circle:
Für Wäschetrockner (siehe Pflegeetikett)



Gebrauch nur in geschlossenen Räumen



CE-Zertifiziert, Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte



Bügeleisen:
Nicht bügeln



Hersteller



Kreis:
Nicht chemisch reinigen



Seriennummer des Produktes
(siehe Pflegeetikett)

Technische Spezifikationen

Abmessungen und Gewicht:

Länge/Höhe:	2,50/0,35 m
Gesamtgewicht - Modell Oxford-3800 mit Kunststoffkügelchen und Granulat (Polystyrol): ca. 4,5 kg.	
Gesamtgewicht - Modell Mess-s2600 mit Granulat (Polystyrol):	ca. 3,5 kg.
Gewicht Außenbezug:	ca. 1,0 kg.
Gewicht pro Modul mit Kunststoffkügelchen:	ca. 2,0 kg.
Gewicht pro Modul mit Granulat (Polystyrol):	ca. 0,8 kg.

Standards: Entspricht den allgemeinen Anforderungen für Hilfsmittel nach folgenden Standards:

Klinische Bewertung: EN 12182:2012

Risikomanagement: DS/EN ISO 14971

Brandtest: Wurde nach den in der Tabelle aufgeführten Normen getestet

DE

Brandtest	EN 1021-1:2014	EN 1021-2:2014	BS5852-1:1979	BS5852-2:1982
Meterware Oxford-3820 & EVA-Kunststoffkügelchen	X (Zigarettentest)	X (Streichholz-Flammtest)		
Meterware Mess-2600 & Granulat (Polystyrol)			X (Zigarettentest)	
Granulat (Polystyrol)				X (Flammtest)

Protac SensCircle® enthält 3 Module, die entweder mit EVA Kunststoffkügelchen oder Granulat (Polystyrol) gefüllt sind.

Serviceangaben

In Protac SensCircle® dürfen nur die von dem Hersteller verwendeten Kugeln verwendet werden.

Anleitung

- für die tägliche Durchsicht des Protac SensCircle® vor der Anwendung

Nr.	Kontrolle	Anmerkung
1	<ul style="list-style-type: none">Alle Teile vorhanden, keine lockeren Teile (Module)	
2	<ul style="list-style-type: none">Nähte OK	



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Händlerübersicht: Es wird auf folgende Website verwiesen: www.protac.dk/kontakt